

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Vorherige Marktkonsultation zum Erwerb von technischen Informationen für den Ankauf von unbefristeten Zeitnutzungslizenzen für die Verwaltung einer Anwendungslösung zur Unterstützung des Managements der Betriebsabteilung Medizintechnik

Consultazione preliminare di mercato per l'acquisto di licenze d'uso a tempo illimitato per la gestione di una soluzione applicativa per il supporto alla gestione della Ripartizione Aziendale di Ingegneria Clinica dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Bekanntmachung vorherige Marktkonsultation zur Identifizierung von Wirtschaftsteilnehmern, die in der Lage sind, technische Informationen für den Ankauf von unbefristeten Zeitnutzungslizenzen für die Verwaltung einer Anwendungslösung zur Unterstützung des Managements der Betriebsabteilung Medizintechnik anbieten können.

Avviso consultazione preliminare di mercato per l'individuazione di partecipanti al mercato in grado di fornire informazioni tecniche per l'acquisto di licenze d'uso a tempo illimitato per la gestione di una soluzione applicativa per il supporto alla gestione della Ripartizione Aziendale Ingegneria Clinica.

Antragstellende Verwaltung

Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Gesundheitsbezirk Bozen
L. Böhler-Str. 5 – 39100 Bozen (BZ)

Gemäß Artikel 31 des GvD Nr. 50/2016, ist der Verantwortliche des Verfahrens Frau Sottocorona Tatiana, Amt für den Ankauf von Investitionsgütern, Lorenz Böhlerstraße 5, 39100 Bozen.

Amministrazione proponente

Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Comprensorio Sanitario di Bolzano
Via L. Böhler 5 – 39100 Bolzano (BZ)

Ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. n. 50/2016, il Responsabile Unico del Procedimento è la sig.ra Sottocorona Tatiana, ufficio acquisti beni di investimento, via Lorenz Böhler 5 – 39100 Bolzano (BZ).

Art der Bekanntmachung

Die gegenständliche Bekanntmachung stellt eine vorherige Marktkonsultation gemäß Artikel 66 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F., sowie des Art. 20 des Provinzialgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F.

Natura dell'avviso

Il presente Avviso costituisce consultazione preliminare di mercato ai sensi dell'art. 66 del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., nonché dell'art. 20 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.

Gegenstand

Angesichts der technischen Komplexität einer Anwendung zur Unterstützung des Managements der Betriebsabteilung Medizintechnik, beabsichtigt der Gesundheitsbezirk Bozen spezifische technische Informationen und einen technischen Vergleich mit den Interessierten zu erwerben.

Oggetto

In considerazione della complessità tecnica di un applicativo a supporto della gestione della Ripartizione Aziendale Ingegneria Clinica, il Comprensorio Sanitario di Bolzano intende acquisire informazioni tecniche specifiche ed instaurare un confronto tecnico con gli interessati.

Die Teilnahme sieht keinerlei Vergütung oder Rückzahlung vor und auch keinen Vorzug für den Teilnehmer bei einem zukünftigen Wettbewerb für die gegenständliche Lieferung.

La partecipazione non prevede alcuna forma di compenso o rimborso, ne comporta per il partecipante alcun titolo preferenziale nella futura gara per la fornitura in oggetto.

Der Anhang enthält Informationen über die grundsätzlichen funktionellen und technischen Merkmale.

Teilnahmebedingungen

Zur Teilnahme der gegenständlichen Markterhebung zugelassen werden die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 und 46 des G.v.D. Nr. 50/2016. Die Wirtschaftsteilnehmer, welche daran interessiert sind, ihren Vorschlag vorzulegen, müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein:
Allgemeine Voraussetzungen:

- a) Einschreibung im telematischen Verzeichnis des Portals „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen (<https://www.bandialtoadige.it/pleiade/?pagina=albo&hmac=6aac5c1fe25c6d13faba9c8bf2176e71>);

Voraussetzungen für die technische und fachliche Eignung:

- b) Einschreibung in die Handelskammer für die Tätigkeiten betreffend der gegenständlichen Markterhebung;
- c) Referenzen/Erfahrungen bei der Entwicklung und Installation von SW mit den gleichen ähnlichen Zwecken in öffentlichen Gesundheitsbehörden.

Diese Voraussetzungen müssen in der Ersatzerklärung anstelle des Notorietätsaktes ersichtlich sein, gemäß DPR Nr. 445/2000, auf stempelfreiem Papier, digital unterschrieben vom Rechtsinhaber/gesetzlichen Vertreter.

Modalitäten und Fristen für die Übermittlung der Interessensbekundung

Die Interessensbekundungen müssen mittels PEC an die Adresse tatiana.sottocorona@pec.sabes.it mit folgendem Betreff (bitte nicht übersetzen!): "Consultazione preliminare di mercato per applicativo Ingegneria clinica" gesendet werden. Die Interessensbekundungen müssen bis spätestens 12:00 Uhr des 09.10.2020 eingehen.

Die Interessierten müssen innerhalb der zuvor angegebenen Fälligkeiten, die eigene Interessensbekundung anhand des bereitgestellten Formulars (siehe Anhang), das vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben wurde, mit einer Kopie des gültigen Erkennungsausweises übermitteln. Die Interessensbekundung muss, in italienischer oder deutscher Sprache formuliert, ordnungsgemäß ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des interessierten Wirtschaftsteilnehmers oder von einem bevollmächtigten Subjekt digital unterzeichnet sein.

Die Interessierten müssen zusätzlich zum Formular der Interessensbekundung, ein Dokument mit Feedback für eventuelle Kritikpunkte, Bemerkungen, Empfehlungen, Lösungen/Vorschlägen in Bezug auf allgemeine Eigenschaften beifügen.

L'allegato contiene le informazioni relative alle caratteristiche funzionali e tecniche di massima.

Requisiti di partecipazione

Sono ammessi a partecipare alla presente consultazione preliminare di mercato i partecipanti al mercato di cui agli art. 45 e 46 del D.lgs. n. 50/2016. I partecipanti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

Requisiti di carattere generale:

- a) iscrizione all'elenco telematico del portale "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano (<https://www.bandialtoadige.it/pleiade/?pagina=albo&hmac=6aac5c1fe25c6d13faba9c8bf2176e71>);

Requisiti di idoneità tecnica e professionale:

- b) iscrizione alla C.C.I.A.A. per attività inerenti l'oggetto del presente avviso;
- c) referenze/esperienze in sviluppo e installazione di SW con le stesse analoghe finalità in Aziende sanitarie pubbliche.

Tali requisiti dovranno risultare da dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi del DPR n. 445/2000, in carta semplice, sottoscritta digitalmente dal titolare/legale rappresentante.

Modalità e termini di presentazione della manifestazione di interesse

Le manifestazioni di interesse dovranno essere inoltrate via PEC all'indirizzo tatiana.sottocorona@pec.sabes.it con il seguente oggetto: "Consultazione preliminare di mercato per applicativo Ingegneria clinica". Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire entro le ore 12:00 del 09.10.2020.

Gli interessati dovranno far pervenire, entro i termini di cui sopra, la propria manifestazione di interesse utilizzando il modulo predisposto (in allegato), firmato dal rappresentante legale con allegata copia del documento di riconoscimento. La manifestazione di interesse dovrà, essere formulata in lingua italiana o tedesca, debitamente compilata e sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante dell'operatore economico interessato o da soggetto munito di procura.

Gli interessati dovranno far pervenire, oltre al modulo della manifestazione di interesse, anche un documento con i feedback su eventuali criticità riscontrate, osservazioni, suggerimenti, soluzioni/proposte in relazione alle caratteristiche di massima allegate.

Verbreitung und Informationen

Die gegenständliche Bekanntmachung wird folgendermaßen verbreitet:

- Veröffentlichung auf der Webseite des Südtiroler Sanitätsbetrieb www.sabes.it: Transparente Verwaltung » Ausschreibungen und Verträge » Akten der Vergabestellen für jedes einzelne Verfahren - Bekanntmachung der Marktkonsultation;
- Veröffentlichung auf der Webseite www.ausschreibungen-suedtirol.it im Abschnitt "Besondere Vergabebekanntmachungen".

Eventuelle Informationen und Erklärungen betreffend die gegenständliche Bekanntmachung, können ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse tatiana.sottocorona@sabes.it anfordern.

Dabei muss im Betreff der Wortlaut „Consultazione preliminare di mercato – applicativo Ingegneria Clinica – Erklärungsanfrage“ angeführt werden.

Informationen gemäß der EU-Verordnung Nr. 2016/679

Gemäß Artikel 13 der EU-Verordnung Nr. 2016/679, informieren wir, dass die mitgeteilten Daten ausschließlich im Zusammenhang mit der Verwaltung der aktuellen Markterhebung verarbeitet werden.

Die angeforderten Daten sind notwendig, damit diese Verwaltung die angeführten Voraussetzungen für die Teilnahme an der Markterhebung überprüfen kann. Durch die fehlende Mitteilung der Daten kann man an der Markterhebung nicht teilnehmen.

Die mitgeteilten Daten werden in keinsten Weise verbreitet, können aber an andere Rechtsträger privater oder öffentlicher Natur aufgrund gesetzlicher Vorgaben weitergeleitet werden.

Die Daten werden beschränkt auf das unbedingt Notwendige in Papier- und/oder elektronischer Form verarbeitet, indem Vorsichts- und angemessene technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden. Die Daten werden ausschließlich von befugten Personen verarbeitet, welche ausdrücklich als Beauftragte, Delegierte und Verantwortliche, ernannt worden sind.

Die Daten dürfen ausschließlich zu Zwecken, die mit der gegenständlichen Veröffentlichung im Zusammenhang stehen, sowie zu den daraus folgenden Handlungen und den damit verbundenen steuerlichen Auswirkungen in Datenbanken, Computerdateien und elektronischen Systemen verarbeitet werden.

Die Daten werden nur für die in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehene Zeit aufbewahrt oder in den Rechtlinien zur Bewertung der Dokumente des Südtiroler Sanitätsbetriebes, anschließend werden

Pubblicità e informazioni

Il presente Avviso è diffuso con le seguenti modalità:

- pubblicazione sul sito web dell'Azienda Sanitaria www.asdaa.it: Amministrazione Trasparente » Bandi di gare e contratti » Atti delle amministrazioni aggiudicatrici e degli enti aggiudicatori distintamente per ogni procedura – avviso di indagine di mercato;
- pubblicazione sul sito web www.bandialtoadige.it nella "Sezione Avvisi speciali".

Eventuali informazioni e chiarimenti in merito al presente Avviso, potranno essere richiesti esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica: tatiana.sottocorona@sabes.it. Nell'oggetto della mail deve essere riportata la seguente dicitura: "Consultazione preliminare di mercato – applicativo Ingegneria Clinica – richiesta spiegazioni".

Informazioni ai sensi del Regolamento UE 2016/679

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679, informiamo che i dati conferiti, verranno trattati al fine esclusivo della gestione della presente indagine di mercato.

I dati richiesti risultano necessari a questa Amministrazione ai fini della verifica della sussistenza dei requisiti necessari per la partecipazione all'indagine di mercato ed il loro mancato conferimento non permetterà di partecipare alla stessa.

I dati forniti non saranno diffusi ma potranno, essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, qualora sia previsto dalla normativa vigente.

I dati saranno trattati limitatamente a quanto strettamente necessario, in modalità cartacea e/o elettronica, adottando preliminari ed adeguate misure di sicurezza di carattere tecnico ed organizzativo da soggetti appositamente designati, incaricati, delegati e responsabili del trattamento. I predetti dati potranno essere inseriti in banche dati, archivi informatici e sistemi telematici esclusivamente per finalità connesse al presente avviso, nonché agli atti da esso conseguenti ed ai relativi effetti fiscali.

I dati sono conservati limitatamente al tempo previsto dalla normativa di riferimento o dall'apposito Piano di Conservazione documentale adottato dall'Azienda, e successivamente distrutti sia su formato analogico che automatizzato.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio n. 4.

Può in ogni momento esercitare i diritti indicati dall'art. 15 del Regolamento EU 2016/679, rivolgendosi

sowohl in analoger als auch in informatischer Form aufbewahrte Dokumente vernichtet.

Rechtsinhaber der Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb, mit Sitz in Bozen, Sparkassenstraße Nr. 4. Man kann jederzeit das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten gemäß Artikel 15, der EU Verordnung Nr. 2016/679 ausüben, indem man sich an die Datenschutzsteuerungsgruppe wendet (zusammengesetzt von der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer) E-Mail privacy@sabes.it oder eine schriftliche Anfrage an die oben angegebene Adresse. Falls man der Ansicht ist, dass die Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend verarbeitet werden, kann man Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einreichen.

direttamente alla Cabina di Regia Privacy (composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer) inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it ovvero a mezzo lettera raccomandata presso la sede legale della Titolare, inoltre, qualora si ritenga che i dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente si può proporre reclamo al Garante Privacy.

Der Direktor des Amtes für den
Ankauf von Investitionsgütern

Il Direttore dell'Ufficio
Acquisti beni d'investimento

Dott. Paolo Filippi